



BRESSER



Digital Compass

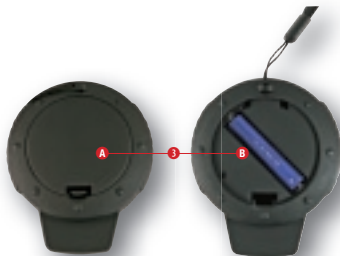
Art. No. 88-31000



- DE Bedienungsanleitung
- GB Operating Instructions
- FR Mode d'emploi
- NL Handleiding
- IT Istruzioni per l'uso
- ES Instrucciones de uso
- PT Manual de utilização



DE	Bedienungsanleitung	4
GB	Operating Instructions	16
FR	Mode d'emploi	28
NL	Handleiding	40
IT	Istruzioni per l'uso	52
ES	Instrucciones de uso	64
PT	Manual de utilização	76





Liebe Eltern,

dieses Produkt ist ideal für Kinder, die ihre Welt auf neue Weise erkunden möchten. Es ist daher einfach zu bedienen und zu pflegen, es ist robust und sieht gut aus.

Wichtiger als all das ist Ihnen und uns freilich der sichere Gebrauch. So haben wir schon bei der Herstellung darauf geachtet, dieses Produkt auch für die Benutzung durch Kinder so sicher wie möglich zu machen. Trotzdem können gewisse Gefahrenquellen nie gänzlich ausgeschlossen werden. Schließlich handelt es sich hierbei nicht um ein Spielzeug im herkömmlichen Sinne, sondern um viel mehr: Dieses Produkt ist ein vollwertiges optisches Instrument, mit dem Kinder die Welt erleben, forschen und experimentieren können.

Deshalb bitten wir Sie an dieser Stelle um Ihre Mitwirkung. Diese Bedienungsanleitung ist in wesentlichen Teilen zwar für Kinder geschrieben, lesen Sie sie aber bitte trotzdem mit Ihrem Kind gemeinsam durch und beantworten Sie seine Fragen. Erklären Sie selbst Ihrem Kind die möglichen Gefahren.

Unter der Rubrik „Warnhinweise“ werden mögliche Gefahrenquellen genannt, die im Umgang mit diesem Gerät entstehen können. Nehmen Sie alle Einstellungen am Gerät gemeinsam mit Ihrem Kind vor, lassen Sie das Kind damit nie unbeaufsichtigt!

Wir wünschen Ihnen und Ihrem Kind viel Freude und spannende Entdeckungen.

Ihr Bresser-Team



Lieber Junior-Forscher!

Liebe Junior-Forscherin!

Du hast dieses Produkt gekauft (oder als Geschenk bekommen), wozu ich dir gratulieren möchte.

Beim Lesen dieser Bedienungsanleitung wirst du sicherlich erstaunt sein, wie vielseitig das Produkt einsetzbar ist und was man damit alles entdecken kann.

Überzeuge dich selbst davon und tauche ein in die Welt der Naturerlebnisse und Entdeckungen.

Es macht ungeheuer viel Spaß und ist wirklich spannend, mit diesem Produkt die Welt zu erleben.

Bevor du es aber benutzt, solltest du dir zuerst diese Bedienungsanleitung gut durchlesen. Es gibt nämlich einige wichtige Punkte, die du wissen solltest, bevor du die ersten Beobachtungen damit unternimmst.

Besonders aufmerksam lies bitte die „Warnhinweise“ durch! Benutze das Produkt nur wie es in dieser Anleitung beschrieben ist, damit nicht versehentlich Verletzungen oder Schäden passieren. Bewahre diese Anleitung zum späteren Nachlesen auf. Wenn Du das Gerät weitergibst oder verschenkst, gib auch diese Anleitung mit.

Und nun wünsche ich dir viel Spaß beim Forschen und Entdecken!

Deine Pia



GEFAHR für Ihr Kind!



Dieses Gerät beinhaltet Elektronikteile, die über eine Stromquelle (Netzteil und/oder Batterien) betrieben werden. Lassen Sie Kinder beim Umgang mit dem Gerät nie unbeaufsichtigt! Die Nutzung darf nur wie in der Anleitung beschrieben erfolgen, andernfalls besteht **GEFAHR eines STROMSCHLAGS!**

Kinder sollten das Gerät nur unter Aufsicht benutzen. Verpackungsmaterialien (Plastiktüten, Gummibänder, etc.) von Kindern fernhalten! Es besteht **ERSTICKUNGSGEFAHR!**

Batterien gehören nicht in Kinderhände! Achten Sie beim Einlegen der Batterie auf die richtige Polung. Ausgelaufene oder beschädigte Batterien verursachen Verätzungen, wenn Sie mit der Haut in Berührung kommen. Benutzen Sie gegebenenfalls geeignete Schutzhandschuhe.

BRAND-/EXPLOSIONSGEFAHR!



Setzen Sie das Gerät keinen hohen Temperaturen aus. Benutzen Sie nur das mitgelieferte Netzteil oder die empfohlenen Batterien. Gerät und Batterien nicht kurzschließen oder ins Feuer werfen! Durch übermäßige Hitze und unsachgemäße Handhabung können Kurzschlüsse, Brände und sogar Explosionen ausgelöst werden!

GEFAHR von Sachschäden!



Bauen Sie das Gerät nicht auseinander! Wenden Sie sich im Falle eines Defekts bitte an Ihren Fachhändler. Er nimmt mit dem Service-Center Kontakt auf und kann das Gerät ggf. zwecks Reparatur einschicken.

Setzen Sie das Gerät keinen Temperaturen über 60° C aus!

HINWEISE zur Reinigung



Trennen Sie das Gerät vor der Reinigung von der Stromquelle (Netzstecker ziehen oder Batterien entfernen)!



Reinigen Sie das Gerät nur äußerlich mit einem trockenen Tuch. Benutzen Sie keine Reinigungsflüssigkeit, um Schäden an der Elektronik zu vermeiden.

Schützen Sie das Gerät vor Staub und Feuchtigkeit! Bewahren Sie es in der mitgelieferten Tasche oder Transportverpackung auf. Batterien sollten aus dem Gerät entfernt werden, wenn es längere Zeit nicht benutzt wird.

ENTSORGUNG



Entsorgen Sie die Verpackungsmaterialien sortenrein. Informationen zur ordnungsgemäßen Entsorgung erhalten Sie beim kommunalen Entsorgungsdienstleister oder Umweltamt.



Werfen Sie Elektrogeräte nicht in den Hausmüll!

Gemäß der Europäischen Richtlinie 2002/96/EG über Elektro- und Elektronik-Altgeräte und deren Umsetzung in nationales Recht müssen verbrauchte Elektrogeräte getrennt gesammelt und einer

umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

Entladene Altbatterien und Akkus müssen vom Verbraucher in Batteriesammelgefäßen entsorgt werden. Informationen zur Entsorgung alter Geräte oder Batterien, die nach dem 01.06.2006 produziert wurden, erfahren Sie beim kommunalen Entsorgungsdienstleister oder Umweltamt.



So ist dein Kompass aufgebaut

1. Bedienknopf „Second“
2. Bedienknopf „Count“
3. Batteriefach (A: Abdeckung; B: eingesetzte Batterie)
4. Display
5. Wasserwaage
6. Bedienknopf „Set“
7. Bedienknopf „Compass“
8. °Fahrenheit / °Celsius
9. Aufbewahrungstasche

Vor dem ersten Gebrauch

Die Batterie einlegen oder auswechseln

Damit dein Kompass funktioniert, musst du zuerst eine Batterie einlegen.

Dazu musst du die Batteriefachabdeckung auf der Rückseite des Kompasses abnehmen und eine Batterie vom Typ LR03 (AAA, Micro) in die Halterung einsetzen. Achte bitte beim Einsetzen darauf, dass die Batterie richtig herum in der Halterung liegt.

Schließe das Batteriefach nun mit der Abdeckung wieder.

Einstellen der Uhrzeit

Als erstes musst du die Uhrzeit richtig einstellen. Drücke dazu 2x auf den Knopf „Set“ unten links am Kompass.

Jetzt blinkt die Stundenanzeige. Wenn du den „Count“-Knopf oben am Kompass drückst, stellst du die richtige Stunde ein.

Danach drückst du wieder die „Set“-Taste und kannst dann mit der „Count“-Taste die Minuten einstellen.

Um die Uhrzeit zu speichern hältst du den „Set“-Knopf anschließend 2 Sekunden gedrückt.

Dein Kompass zeigt dir jetzt die richtige Uhrzeit an.

Den Kompass kalibrieren

Damit dir dein Kompass die Himmelsrichtungen richtig anzeigen kann, muss er zunächst kalibriert (das heißt geeicht oder richtig eingestellt) werden. Dazu musst du die Taste ‚Compass‘ (Nr. 7) drücken.



Die Anzeige auf dem Kompass sieht jetzt aus wie in der Abbildung unten. Halte nun die Taste ‚Compass‘ etwa 3 Sekunden lang gedrückt. Jetzt blinken alle Pfeile und in der Mitte der Anzeige stehen die Buchstaben ‚CAL‘. Am besten legst du den Kompass jetzt auf eine gerade Unterlage und drehst ihn zwei Mal im Uhrzeigersinn. Danach drückst du die Taste ‚Compass‘ erneut.

In der Mitte der Anzeige erscheinen jetzt die Zeichen ‚OP‘ und ‚0°‘. Wenn du jetzt noch einmal die Taste ‚Compass‘ drückst ist die Kalibrierung abgeschlossen und der Kompass funktioniert.

Du kannst den Kompass zum Kalibrieren auch auf deine Handfläche legen, die du möglichst waagrecht hältst. Hierbei kann dir die kleine Wasserwaage direkt über dem ‚Compass‘-Knopf helfen. Der Kompass liegt waagrecht, wenn sich die Luftblase innerhalb des kleinen roten Ringes in der Mitte befindet.



Weitere Kompassfunktionen

Das Thermometer

Dein Kompass zeigt dir auch die Temperatur an. Mit der „°F/°C“-Taste kannst du einstellen, in welcher Einheit dir die Temperatur angezeigt werden soll. Hier bei uns wird die Temperatur üblicherweise in ° Celsius gemessen.

In einigen Ländern misst man in ° Fahrenheit. Durch das Drücken der Taste „°F/°C“ kannst du zwischen den Einheiten wechseln.

Wichtig! Wenn du die Außentemperatur messen willst, achte darauf, dass deine Körperwärme das Messergebnis nicht verfälscht.

Die Stoppuhr

In deinem Kompass befindet sich auch eine Stoppuhr. Um diese zu benutzen musst du den Knopf ‚Second‘ (Nr. 1) oben am Kompass einmal drücken. Die Stoppuhr ist jetzt aktiviert.

Mit dem Knopf ‚Second‘ kannst du die Zeitnahme starten und durch erneutes drücken auch beenden.



Um die Stoppuhr wieder auf Null zu setzen, drücke den Knopf ‚Count‘ oben neben dem ‚Second‘-Knopf.

Mit dem ‚Set‘-Knopf gelangst du wieder in den normalen Modus zurück.

ACHTUNG! Wenn du in einer unbekannten Umgebung unterwegs bist, darfst du dich nur auf den Kompass verlassen, wenn du genau weißt, wie man ihn einsetzen muss. Ansonsten könntest du dich leicht verirren.



Technische Daten

Digitaler Kompass

Genauigkeit: $\pm 3^\circ$

Uhrzeit

24-Stunden-Format

Display: hh; mm; ss

Stoppuhr

Genauigkeit: 1/10 s

Display : mm; ss

Thermometer

Genauigkeit: $\pm 2^\circ$

Anzeige optional in °Fahrenheit oder °Celsius.

Betriebstemperatur: -10 bis +45 °C

LCD-Display mit blauer Hintergrundbeleuchtung.

Hintergrundbeleuchtung schaltet sich nach 15

Sekunden Inaktivität ab.

EG-Konformitätserklärung

CE Die Meade Instruments Europe GmbH & Co. KG, ansässig in 46414 Rhede/Westf., Gutenbergstr. 2, Germany, erklärt für dieses Produkt die Übereinstimmung mit nachfolgend aufgeführten EG-Richtlinien:

EN61000-6-3:2001

EN61000-6-1:2001

Produktbeschreibung: Digital Compass

Typ / Bezeichnung: EC001

Rhede, 17.12.2007

Meade Instruments Europe GmbH & Co. KG

Helmut Ebbert

Geschäftsführer



So, jetzt hast du alles Wissenswerte erfahren und kannst deine Abenteuer in der Natur beginnen.

Falls du dein Wissen noch einmal überprüfen möchtest, kannst du versuchen, die nachfolgenden Fragen zu unserem „Digitalkompass-Führerschein“ zu beantworten. Deine „Führerschein-Prüfung“ kannst du auch im Internet unter **www.bresser.de/fuehrerschein** machen.

Viel Spaß dabei!

Digitalkompass-Führerschein

Hallo!

Ich freue mich, dass du mit mir den Digitalkompass-Führerschein machen möchtest. Wenn du die Bedienungsanleitung für deinen BRESSER-Digitalkompass gut gelesen hast, fällt es dir bestimmt nicht schwer, die folgenden Fragen richtig zu beantworten.

So ist dein Kompass aufgebaut

1. Welches Bauteil gehört nicht zum Kompass?

- a) Batteriefach.
- b) Wasserwaage.
- c) Objektivlinse.

2. Welche Bedienknöpfe hat dein Kompass?

- a) „First“ / „Cancel“ / „Return“ / „DEL“
- b) „Second“ / „Count“ / „Set“ / „Compass“
- c) „Start“ / „Stopp“



Kompass kalibrieren

3. Bevor du den Kompass benutzen kannst, musst du den Kompass kalibrieren, damit
 - a) die Himmelsrichtungen richtig angezeigt werden.
 - b) das Display richtig funktioniert.
 - c) der Kompasspfeil immer an der gleichen Stelle steht.

Batterien einlegen

4. Was musst du beim Einlegen der Batterien beachten?
 - a) Du solltest die Batterien vor dem Einlegen 2 Tage aufrecht hinstellen.
 - b) Du musst genau darauf achten, dass du die Batterien richtig herum in die Halterung einsetzt (+/-).
 - c) Du musst nichts beachten, weil es egal ist, wie die Batterien eingelegt werden.

Uhrzeit einstellen

5. Um die eingestellte Uhrzeit zu speichern, musst du
 - a) die „Count“-Taste drücken.
 - b) alle Knöpfe gleichzeitig drücken.
 - c) den „Set“-Knopf 2 Sekunden gedrückt halten, nachdem du die Stunden und Minuten richtig eingestellt hast.

Thermometer

6. Welche Temperatur-Einheiten kann dein Kompass darstellen?
 - a) Kelvin und Fahrenheit (K/°F).
 - b) Fahrenheit und Celsius (°F/°C).
 - c) Meter und Zentimeter (m/cm).

Stoppuhr

7. Wie kannst du die Stoppuhr an deinem Kompass aktivieren (einschalten)?
 - a) Den Knopf „Second“ einmal drücken.
 - b) Den Knopf „Set“ zweimal drücken.
 - c) Zuerst den Knopf „Count“ und dann den Knopf „Compass“ drücken.



Auflösung – Richtige Antworten:

1. c) / 2. b) / 3. a) / 4. b) / 5. c) / 6. b) / 7. a)

5 oder mehr richtige Antworten:

Herzlichen Glückwunsch!

Du hast den Kompassführerschein bestanden und kannst ihn dir hier ausdrucken.

Weniger als 5 richtige Antworten:

Super, du hast schon viele Fragen richtig beantwortet. Aber für den Digitalkompass-Führerschein solltest du dir die Bedienungsanleitung für deinen Digitalkompass noch einmal durchlesen und den Test dann noch einmal machen. Du schaffst das!





Dear parents,

This product is ideal for children wanting to explore their world in a completely new way. The device is as such, easy to use and care for, rugged and good-looking.

More important to you and of course to us is that it is safe to use. During manufacture, we made sure that this product is as safe it can be for children to use. Some residual risk is, however, unavoidable. This product, after all, is not a toy in the usual sense but rather an optical instrument that children can use to experiment, research and discover their world.

That's why we request your cooperation here. These operating instructions were written for children but please read them through together with your child or children and answer his/her/their questions. Don't forget to explain possible risks.

These are summarised under the heading „warnings“. Please adjust/set up the device together with your child or children and never allow any child to use any of our optical products unsupervised.

We hope all users and their parents will enjoy our products.

Your Bresser team



Dear junior researcher,

Congratulations on becoming the proud owner of this product.

You'll be amazed when reading these instructions just how much can be done and explored with your new device.

Take a look and emerge yourself into the adventurous world of nature and discovery.

It really is exciting and a lot of fun discovering the world with this product.

Before you get started, read the operating instructions fully, as there are a few things you need to know to get the best out of your new device.

The „Warnings“ should be read carefully. Use the product exactly as per the operating instructions to avoid any risk or injury. Keep these instructions in a safe place for later reference. If you give the device away or make a present of it make sure these instructions accompany it.

And now it just remains to say, „Have loads of fun researching and discovering“

Pia



DANGER to your child!



This device contains electronic components that are powered by either a mains connection or batteries. Never leave a child unsupervised with this device. The device should only be used as per these instructions otherwise there is a serious **RISK of ELECTRICAL SHOCK.**

Children should only use this device under supervision. Keep packaging materials (plastic bags, rubber bands, etc.) away from children. There is a risk of **SUFFOCATION.**

Batteries should be kept out of children's reach. When inserting batteries please ensure the polarity is correct. Leaking or damaged batteries can cause injury if they come into contact with the skin. If you need to handle such batteries please wear suitable safety gloves.

DANGER of fire and explosion!



Do not expose the device to high temperatures. Use only the mains adapter supplied or those battery types recommended. Never short circuit the device or batteries or throw into a fire. Exposure to high temperatures or misuse of the device can lead to short circuits, fire or even explosion!

RISK of material damage!



Never take the device apart. Please consult your dealer if there are any defects. The dealer will contact our service centre and send the device in for repair if needed.

Do not subject the device to temperatures exceeding 60° C.

TIPS on cleaning



Remove the device from it's energy source before cleaning (remove plug from socket / remove batteries).



Clean the exterior of device with a dry cloth. Do not use cleaning fluids so as to avoid causing damage to electronic components.

Protect the device from dust and moisture. Store the device in the bag supplied or in its original packaging. Batteries should be removed from the device if it is not going to be used for a long period of time.

DISPOSAL



Dispose of the packaging material/s as legally required. Consult the local authority on the matter if necessary.



Do not dispose of electrical equipment in your ordinary refuse. The European guideline 2002/96/EU on Electronic and Electrical Equipment Waste and relevant laws applying to it require such used equipment to be separately collected and recycled in an environment-friendly manner. Empty batteries and accumulators must be disposed of separately. Information on disposing of all

such equipment made after 01 June 2006 can be obtained from your local authority.



You can see all the parts of your compass on this picture.

1. Control button "Second"
2. Control button "Count"
3. Battery compartment (A: cover B: installed batteries)
4. Display
5. Level
6. Control button "Set"
7. Control button "Compass"
8. °Fahrenheit / °Celsius
9. Storage bag

Before the First Use

Insert or Replace the Batteries

In order for your compass to work, you have to install batteries first.

To do so, you have to remove the battery compartment cover on the back of the compass and install a type LR03 battery (AAA, micro) in the compartment. When installing the battery, make sure that it

is inserted the right way.

Now, close the battery compartment again.

Adjustment of the Time

First, you have to set the time correctly.

To do so, press the button "Set" twice. It is located on the lower left on the compass.

Now the hour display will blink. When you press the "Count" button on the top of the compass, you can set the right hour.

Then, press the "Set" button again. Now, you can use the "Count" button to set the minutes.

In order to save the time, press the "Set" button and hold for 2 seconds.

Your compass is now displaying the correct time.

Calibrating the Compass

Your compass must be calibrated (that means correctly adjusted) in order to display the directions correctly.

To do so, push the button "Compass" (No. 7). The display on the compass now looks like the figure below. Now, hold "Compass" for



about 3 seconds. Now the arrows are blinking and the display reads "CAL." It's best to place the compass on a flat surface and turn it two times in a clockwise direction. After this, press the „Compass" button again.

The signs "OP" and "0°" are now displayed in the middle. When you push the "Compass" button once more, the calibration is complete and the compass is working.

You can also calibrate the compass on the palm of your hand while holding it as horizontal as possible. The level directly over the „Compass" button can help you while doing this. The compass is lying horizontally when the air bubble is located inside the tiny red ring in the middle.



Other Compass Functions

The Thermometer

Your compass can also show you the temperature. With the "°F/°C" button you can select which unit of temperature to use. Normally for us, the ° Celsius is used.

In some countries, ° Fahrenheit is used.

By pressing the "°F/°C" button, you can switch between the two.

Important! If you want to measure the external temperature, make sure that your body heat does not influence the measurement result.

The Stopwatch

Your compass also has a stopwatch. To use this, press the "Second" button (No. 1) on the top of the compass once. The stopwatch is now activated.

With the "Second" button, you can start and stop recording the time by pressing it again.

In order to reset the stopwatch to zero, press the "Count" button next to the "Second" button.

Press the "Set" button to go back to normal mode.



WARNING! If you are in an unfamiliar place, you can only trust the compass if you know how to use it correctly. Otherwise, you could easily go astray.



Technical Information

Digital Compass

Accuracy: $\pm 3^\circ$

Time

24 hour format

Display: hh; mm; ss

Stopwatch

Accuracy: 1/10 s

Display: mm; ss

Thermometer

Accuracy: $\pm 2^\circ$

Optional display of °Fahrenheit or °Celsius

Operating temperature: -10 to +45 °C

LCD display with blue background illumination.
Background light shuts off after 15 seconds of inactivity.

EEC conformity explanation

CE Meade Instruments Europe GmbH & Co KG, resident in 46414 Rhede/Westf., Gutenbergstr. 2, Germany, explains the agreement with in the following specified EEC guidelines for this product:

EN61000-6-3:2001

EN61000-6-1:2001

Product description: Digital Compass

Model /Description: EC001

Rhede, 17-12-2007

Meade Instruments Europe GmbH & Co. KG

Helmut Ebbert
Managing director



Now you have learned everything that's worth knowing and can start your nature adventure.

In case you need to review some information, answer the following questions for our "Digital Compass Driver's License." You can also take your "Driver's License Test" on the Internet at **www.bresser.de/fuehrerschein**.

Have fun!

Digital Compass Driver's License

Hello!

I'm really happy that you want to take the Digital Compass Driver's License test. If you have read your Instructions for the BRESSER Digital Compass carefully, you should not have any trouble at all answering the following questions.

Your compass is built like this

1. Which component does not belong to the compass?
 - a) Battery compartment
 - b) Level
 - c) Objective lens

2. Which buttons does your compass have?
 - a) "First" / "Cancel" / „Return" / "DEL"
 - b) "Second" / "Count" / "Set" / "Compass"
 - c) "Start" / "Stop"



Calibrating the compass

3. Before using your compass, you need to calibrate it, so that
 - a) the directions are displayed correctly
 - b) the display works properly
 - c) the compass arrows are always in the same position

Inserting batteries

4. What do you have to pay attention to while inserting the batteries?
 - a) You should store the batteries in an upright position for 2 days before installing.
 - b) You have to be careful that the battery is in the right position in the compartment (+/-).
 - c) You don't have to pay attention to anything, because it doesn't matter how batteries are inserted.

Set the time

5. In order to save the time once set, you have to
 - a) press the "Count" button.
 - b) press all the buttons at the same time.
 - c) press and hold the "Set" button for 2 seconds after setting the hours and minutes correctly.

Thermometer

6. Which units of temperature can your compass display?
 - a) Kelvin and Fahrenheit (K/°F).
 - b) Fahrenheit and Celsius (°F/°C).
 - c) Meter and centimeter (m/cm).

Stopwatch

7. How do you turn on the stopwatch on your compass (activate)?
 - a) Push the "Second" button once.
 - b) Push the "Set" button twice.
 - c) First push the "Count" button and then the "Compass" button.



Solution - correct answers:

1. c) / 2. b) / 3. a) / 4. b) / 5. c) / 6. b) / 7. a)

5 or more correct answers:

Congratulations!

You've passed the compass driver's license test and can print the license here.

Less than 5 correct answers:

Super, you have answered many questions correctly. For the Compass Driver's License, however, you should read through the instructions for your digital compass again and then take the test once more. You can do it!





Chers parents,

ce produit est très bien adapté aux enfants qui souhaitent explorer le monde d'une nouvelle façon. Robuste et attrayant, il a été conçu pour être simple à utiliser et à entretenir.

Mais le plus important, pour vous comme pour nous, c'est naturellement la sécurité dans l'utilisation de ce produit. Voilà pourquoi, dès sa fabrication, nous avons veillé à rendre sa manipulation la plus sûre possible pour les enfants. Malgré tout, certaines sources de danger ne peuvent pas être totalement écartées. En effet, ce produit n'est pas un jouet au sens propre du terme mais bien plus que cela : il s'agit d'un instrument optique de haute qualité qui permettra aux enfants de découvrir le monde, d'explorer et d'expérimenter.

Et c'est là que nous avons besoin de votre aide. Bien que ce mode d'emploi soit principalement écrit à l'attention de jeunes lecteurs, nous vous demandons de bien vouloir le lire avec votre enfant et de répondre à ses questions. Expliquez-lui vous-même les dangers potentiels.

Sous la rubrique « Avertissements », vous trouverez une liste des différentes sources de dangers potentiels liés à cet appareil. Effectuez tous les réglages du produit avec votre enfant et ne le laissez jamais utiliser ce produit sans surveillance !

Nous vous souhaitons ainsi qu'à votre enfant de passer de bons moments de découverte.

Votre équipe Bresser



Cher explorateur en herbe !

Chère exploratrice en herbe !

Félicitations d'avoir acheté (ou reçu en cadeau) ce produit.

En lisant ce mode d'emploi, tu seras sûrement étonné/étonnée de découvrir tout ce que tu peux faire avec ton nouveau produit et tout ce qu'il te permettra de découvrir.

Juges-en par toi-même et plonge dans l'univers de l'exploration de la nature et de la découverte.

Une façon vraiment amusante et passionnante de découvrir le monde avec ce produit.

Mais avant d'utiliser cet appareil, il est conseillé de bien lire le mode d'emploi. Il y a certaines choses que tu dois savoir avant de pouvoir entreprendre tes observations.

Lis tout particulièrement les « Avertissements » ! Il faut toujours que tu utilises ce produit exactement comme il est indiqué dans ce mode d'emploi afin de ne pas te blesser et de ne pas endommager l'appareil par mégarde. Conserve bien ce mode d'emploi afin de pouvoir le relire plus tard. Si tu prêtes cet appareil à quelqu'un ou si tu le lui offres, il faut toujours que tu lui remettes aussi le mode d'emploi.

Et maintenant, nous te souhaitons de bien t'amuser lors de tes explorations et de tes découvertes !

Ton amie Pia



DANGER pour votre enfant !



Cet appareil contient des pièces électroniques fonctionnant à l'aide d'une source de courant (bloc secteur et/ou piles). Ne laissez jamais vos enfants sans surveillance utiliser cet appareil ! L'appareil doit impérativement être utilisé selon les instructions du mode d'emploi : **DANGER de CHOC ÉLECTRIQUE !**

Les enfants ne devraient utiliser l'appareil que sous surveillance. Gardez hors de leur portée les matériaux d'emballage (sachets en plastique, élastiques etc.) ! **DANGER D'ÉTOUFFEMENT !**

Les piles doivent être tenues hors de la portée des enfants ! Faites attention à la polarité lorsque vous insérez les piles. Les piles qui ont fui ou qui sont endommagées peuvent provoquer des brûlures lorsqu'elles entrent en contact avec votre peau. Enfilez des gants de protection adaptés le cas échéant.

DANGER D'INCENDIE/D'EXPLOSION !



N'exposez pas l'appareil à de fortes températures. Utilisez uniquement le bloc secteur inclus à la livraison ou bien les piles recommandées. Ne court-circuitiez pas l'appareil avec les piles et ne les jetez pas dans le feu ! Une chaleur excessive ou un mauvais maniement peut provoquer des courts-circuits, des incendies voire des explosions !

DANGER de dommages sur le matériel !



Ne démontez jamais l'appareil ! En cas d'endommagement, adressez-vous à votre revendeur. Il prendra contact avec le centre de service et pourra, le cas échéant, envoyer l'appareil au service de réparations.

N'exposez jamais l'appareil à des températures de plus de 60° C !



REMARQUES concernant le nettoyage



Avant de procéder au nettoyage de l'appareil, séparez-le de la source de courant (retirez le bloc secteur de la prise ou retirez les piles) !

Ne nettoyez que l'extérieur de l'appareil et à l'aide d'un chiffon propre. N'utilisez pas de liquide de nettoyage afin d'éviter tout dommage au système électronique.

Tenez l'appareil à l'abri de la poussière et de l'humidité ! Conservez-le dans la sacoche incluse à la livraison ou bien dans l'emballage de transport. Retirez les piles de l'appareil si vous ne n'utilisez pas pendant un certain temps !

ÉLIMINATION



Éliminez les matériaux d'emballage selon le type de produit. Pour plus d'informations concernant l'élimination conforme, contactez le prestataire communal d'élimination des déchets ou bien l'office de l'environnement.



Ne jetez pas d'appareils électriques dans les ordures ménagères !

Selon la directive européenne 2002/96/EG relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques et à sa mise en œuvre au niveau du droit national, les équipements électriques doivent être triés et déposés à un endroit où ils seront recyclés de façon écologique.

Les piles et les accumulateurs usagés doivent être déposés dans des conteneurs de collectes de piles prévus à cet effet. Pour plus d'informations concernant l'élimination conforme d'appareils usagés et de piles usagées produites après le 01.06.2006, contactez le prestataire d'élimination communal ou bien l'office de l'environnement.



Voici comment ta boussole est construite

1. Bouton de commande « second »
2. Bouton de commande « décompte »
3. Compartiment à piles (A couverture ; B : pile installée)
4. Affichage
5. Niveau à eau
6. Bouton de commande « régler »
7. Bouton de commande « boussole »
8. °Fahrenheit / °Celsius
9. Sac de conservation

Avant la première utilisation

Installer les piles ou les changer

Pour que ta boussole fonctionne, tu dois d'abord installer des piles.

Pour ce faire, tu dois retirer la couverture du compartiment à piles située sur le côté de la boussole et installer une pile de type LR03 (AAA, Micro) dans le support. Lors de l'installation, assure-toi que la pile est placée correctement dans le support.

Puis referme le compartiment à piles avec la couverture.

Régler l'heure

Tout d'abord tu dois correctement régler l'heure. Appuie 2x sur le bouton « Régler » en bas à gauche de la boussole.

Maintenant, l'indicateur d'heure clignote. Appuyer sur le bouton « Décompte » situé sur la partie supérieure de la boussole te permet de la régler à la bonne heure.

Ensuite, rapplis sur le bouton « Régler », et tu pourras ensuite régler les minutes avec le bouton « Décompte ».

Pour enregistrer l'heure, maintiens ensuite le bouton « Régler » appuyé pendant 2 secondes.

Ta boussole t'indique maintenant la bonne heure.

Calibrer la boussole

Pour que ta boussole puisse t'indiquer correctement les points cardinaux, elle doit tout d'abord être calibrée (cela signifie être étalonnée ou correctement réglée).



Tu dois donc appuyer sur le bouton « Boussole » (N° 7). L'affichage sur la boussole apparaît désormais comme dans l'illustration.

Appuie maintenant sur le bouton 'Boussole' pendant environ 3 secondes. Maintenant toutes les flèches clignotent et les lettres 'CAL' apparaissent au milieu de l'affichage. Maintenant, il est préférable que tu poses ta boussole sur une surface plane et que tu la tournes deux fois dans le sens horaire. Puis, appuie à nouveau sur le bouton 'Boussole'.

Au milieu de l'affichage apparaissent maintenant les signes 'OP' et '0°'. Maintenant, si tu appuies à nouveau sur le bouton 'Boussole', la calibration est terminée et la boussole fonctionne.

Tu peux également poser ta boussole sur la paume de ta main pour la calibrer, en la tenant si possible en balance. Pour cela, le petit niveau d'eau situé directement sur le bouton „Boussole“ peut t'aider.



La boussole est à l'horizontale, si la bulle d'air à l'intérieur du petit cercle rouge se trouve au milieu.

Autres fonctions de la boussole

Le thermomètre

Ta boussole t'indique également la température. Avec le bouton « °F/°C », tu peux régler l'unité dans laquelle la température doit être indiquée. Ici, nous mesurons habituellement la température en ° Celsius.

Dans certains pays elle est mesurée en ° Fahrenheit.

En appuyant sur le bouton « °F/°C », tu peux passer d'une unité à l'autre.

Important! Si tu veux mesurer la température extérieure, veille à ce que ta chaleur corporelle ne fausse pas le résultat de la mesure.

Le Chronomètre

Ta boussole inclut également un chronomètre. Pour l'utiliser, tu dois appuyer une fois sur le bouton 'Second' (N°1) situé sur la partie supérieure de la



boussole. Le chronomètre est maintenant activé. Avec le bouton 'Second', tu peux démarrer l'enregistrement des temps et le terminer en appuyant à nouveau sur le bouton.

Pour remettre le chronomètre à zéro, appuie sur le bouton 'Décompte' en dessous à côté du bouton 'Second'.

Le bouton 'Régler' te permet de repasser au mode normal.

ATTENTION : Si tu te rends vers un lieu inconnu, tu peux te fier à ta boussole uniquement si tu sais exactement comme la régler. Autrement tu pourrais facilement te tromper.



Données techniques

Boussole numérique

Exactitude: $\pm 3^\circ$

Heure

Format 24 heures

Affichage hh; mm; ss

Chronomètre

Exactitude: 1/10 s

Affichage mm; ss

Thermomètre

Exactitude: $\pm 2^\circ$

Affichage optionnel en "fahrenheit" ou en °Celsius

Température de fonctionnement de -10 à +45 °C

Affichage LCD avec éclairage de fond bleu.
L'éclairage de fond s'éteint après 15 secondes d'inactivité.

Certificat de conformité UE

CE La société Meade Instruments Europe GmbH & Co. KG, domiciliée à 46414 Rhede/Westf., Gutenbergstr. 2, Allemagne, certifie la conformité de ce produit avec les directives de l'UE ci-après:

EN61000-6-3:2001

EN61000-6-1:2001

Description du produit: Digital Compass

Type / Désignation: EC001

Rhede, 17-12-2007

Meade Instruments Europe GmbH & Co. KG

Helmut Ebbert
Gérant



Maintenant tu as acquis toutes les connaissances nécessaires et tu peux commencer ton aventure dans la nature.

Si tu souhaites vérifier à nouveau tes connaissances, tu peux essayer de répondre aux questions suivantes de notre « permis de boussole numérique ». Tu peux également passer ton « épreuve de permis » sur Internet en suivant le lien suivant **www.bresser.de/fuehrerschein**

Amuse-toi bien !

Permis de boussole numérique

Salut!

Je suis content de voir que tu souhaites passer ton permis de boussole numérique avec moi. Si tu as bien lu le mode d'emploi de la boussole numérique BRESSER, il ne te sera sûrement pas difficile de bien répondre à ces questions.

Voici comment ta boussole est construite

1. Quelle pièce ne fait pas partie de la boussole ?
 - a) Compartiment à piles.
 - b) Niveau à eau.
 - c) Lentilles de l'objectif.

2. Quels boutons de commande possède ta boussole ?
 - a) „Premier“ / „Annuler“ / „Retour“ / „DEL“
 - b) „Second“ / „Décompte“ / „Régler“ / „Boussole“
 - c) „Démarrer“ / „Arrêter“



Calibrer la boussole

3. Avant que tu ne puisses utiliser la boussole, tu dois la calibrer pour que
- a) les points cardinaux soient bien indiqués.
 - b) l'affichage fonctionne correctement.
 - c) la flèche de la boussole se trouve toujours à la bonne place.

Installer les piles

4. A quoi dois-tu faire attention lors de l'installation des piles ?
- a) Tu dois les mettre debout 2 jours avant de les installer.
 - b) Tu dois t'assurer que les piles sont bien positionnées dans le support (+/-).
 - c) Tu ne dois pas faire attention, car peu importe comment les piles sont installées.

Régler l'heure

5. Pour enregistrer l'heure réglée, dois-tu
- a) appuyer sur la touche « décompte » ?
 - b) appuyer sur tous les boutons en même temps ?
 - c) maintenir appuyé le bouton « régler » 2 secondes, après avoir correctement réglé les heures et les minutes ?

Thermomètre

6. Quelles unités de température ta boussole peut-elle représenter ?
- a) Kelvin et Fahrenheit (K/°F).
 - b) Fahrenheit et Celsius (°F/°C).
 - c) Mètre et centimètre (m/cm).

Chronomètre

7. Comment peux-tu activer le chronomètre sur ta boussole (allumer) ?
- a) Appuyer une fois sur le bouton « Second ».
 - b) Appuyer deux fois sur le bouton « Régler ».
 - c) Appuyer tout d'abord sur le bouton « Décompte » puis sur le bouton « Boussole ».



Solutions – Réponses correctes :

1. c) / 2. b) / 3. a) / 4. b) / 5. c) / 6. b) / 7. a)

5 bonnes réponses ou plus :

Toutes mes félicitations !

Tu as obtenu ton permis de boussole et tu peux te l'imprimer ici.

Moins de 5 bonnes réponses :

Super, tu as bien répondu à plusieurs questions. Mais pour le permis de boussole numérique, tu devrais lire encore une fois le mode d'emploi de ta boussole numérique et refaire le test ensuite. Tu peux y arriver !





Beste ouders,

Dit product is ideaal voor kinderen die hun wereld op een nieuwe manier willen ontdekken. Daarom is hij gemakkelijk te bedienen en te onderhouden; hij is robuust en ziet er goed uit.

Belangrijker dan dat alles is voor u en voor ons uiteraard het veilige gebruik ervan. Zo hebben wij er al bij de fabricage aan gedacht om dit product ook voor gebruik door kinderen zo veilig mogelijk te maken. Desondanks kunnen bepaalde gevaren nooit geheel worden uitgesloten. Tenslotte gaat het hierbij niet om een stuk speelgoed in de oorspronkelijke betekenis, maar om veel meer. Dit product is een volwaardig optisch instrument, waarmee kinderen de wereld kunnen beleven, onderzoeken en experimenteren.

Daarom vragen wij hierbij uw medewerking. Deze gebruiksaanwijzing is op wezenlijke punten weliswaar voor kinderen geschreven, maar leest u ze desondanks toch samen met uw kind door en beantwoordt u zijn vragen. Leg zelf de mogelijke gevaren aan uw kind uit.

In de rubriek "Waarschuwingen" worden mogelijke gevaren benoemd die kunnen optreden bij het gebruik van dit apparaat. Neem alle instellingen op het apparaat samen met uw kind door, en verlies uw kind daarbij niet uit het oog!

Wij wensen u en uw kind veel plezier en spannende ontdekkingen toe.

Uw BRESSER team



Beste jonge ontdekker!

Beste jonge ontdekkerster!

Je hebt dit product gekocht (of cadeau gekregen) waarmee ik je wil feliciteren.

Bij het lezen van deze gebruiksaanwijzing zal je er beslist verbaasd van staan te kijken hoe veelzijdig je dit apparaat kunt gebruiken en hoeveel je er mee kunt ontdekken.

Overtuig jezelf ervan en duik in de wereld van belevenissen en ontdekkingen in de natuur.

Je zult er enorm veel plezier in hebben en het heel spannend vinden om de wereld met dit product te ervaren.

Voordat je het apparaat gaat gebruiken, moet je wel eerst deze gebruiksaanwijzing goed doorlezen. Er is namelijk een aantal belangrijke punten die je moet weten, voordat je met je eerste waarnemingen begint.

Lees alsjeblieft heel zorgvuldig de "waarschuwing" door! Gebruik het product alleen zoals dat in deze gebruiksaanwijzing staat beschreven, zodat er niet per ongeluk letsel of schade optreedt. Bewaar deze gebruiksaanwijzing om later nog 'ns na te lezen. Geef als je het apparaat aan iemand anders geeft of cadeau doet deze gebruiksaanwijzing er ook bij.

En nu wens ik je veel plezier bij het onderzoeken en ontdekken!

Je vriendin Pia



GEVAAR voor uw kind!



Dit apparaat bevat elektronische onderdelen die via een stroombron (stroomvoorziening of batterijen) worden aangedreven. Zorg dat kinderen tijdens de bediening altijd onder toezicht staan! Gebruik mag uitsluitend plaats vinden zoals in de gebruiksaanwijzing staat omschreven, anders bestaat het **GEVAAR van een ELEKTRISCHE SCHOK!**

Kinderen mogen het apparaat uitsluitend onder toezicht gebruiken. Houdt het verpakkingsmateriaal (plastic zakken, elastiekjes, e.d.) buiten bereik van kinderen! Hierdoor kunnen ze **STIKKEN!**

Batterijen horen buiten het bereik van kinderen te blijven! Let bij het plaatsen van een batterij op de juiste richting (+/-). Lekkende of beschadigde batterijen veroorzaken irritatie als ze met de huid in aanraking komen. Gebruik in dat geval geschikte handschoenen.

BRAND-/EXPLOSIEGEVAAR!



Stel het apparaat niet bloot aan hoge temperaturen. Gebruik uitsluitend de meegeleverde adapter of de aanbevolen batterijen. Apparaat en batterijen niet kortsluiten en niet in open vuur gooien! Door overmatige hitte en onoordeelkundig gebruik kunnen kortsluiting, brand en zelfs explosies optreden!

GEVAAR voor schade aan het materiaal!



Haal het apparaat niet uit elkaar! Neem in geval van storingen contact op met de speciaalzaak. Deze neemt contact op met het servicecentrum en kan het apparaat indien nodig ter reparatie versturen.

Stel het apparaat niet bloot aan temperaturen boven de 60°C!



TIPS voor het schoonmaken



Ontkoppel het apparaat vóór het schoonmaken van de stroombron (stekker uit het stopcontact nemen of batterijen verwijderen)!

Reinig het apparaat uitsluitend aan de buitenzijde met een droge doek. Gebruik geen reinigingsvloeistof om schade aan de elektronische onderdelen te voorkomen.

Bescherm het apparaat tegen stof en vocht! Bewaar het in de meegeleverde tas of verpakking. De batterijen dienen uit het apparaat te worden verwijderd als het gedurende langere tijd niet wordt gebruikt.

AFVALVERWERKING



Bied het verpakkingsmateriaal op soort gescheiden als afval aan. Informatie over de juiste afvalverwerking kunt u van uw plaatselijke afvalverwerkingsbedrijf of de milieudienst krijgen.



Gooi elektrische apparaten niet weg met het huisvuil!

Volgens de Europese Richtlijn 2002/96/EG over afgedankte elektrische en elektronische apparaten alsmede de daaraan gerelateerde nationale wetgeving moeten gebruikte elektrische apparaten gescheiden worden ingezameld en volgens de milieurielijnen worden gerecycled.

Lege batterijen en accu's moeten door de gebruiker bij inzamelingspunten voor batterijen worden aangeboden. Informatie over de afvalverwerking van oude apparaten of batterijen die na 1 juni 2006 zijn gemaakt, krijgt u van uw plaatselijke afvalverwerkingsbedrijf of de milieudienst.



Zo is je kompas opgebouwd

1. Bedieningsknop „Second“
2. Bedieningsknop „Count“
3. Batterijvak (A: Deksel; B: met geplaatste batterij)
4. Display
5. Waterpas
6. Bedieningsknop „Set“
7. Bedieningsknop „Compass“
8. °Fahrenheit / °Celsius
9. Tas

Vóór het eerste gebruik

De batterij plaatsen of vervangen

Je kompas werkt pas goed als er een batterij in zit. Hiervoor moet je het deksel van het batterijvak aan de achterkant van het kompas verwijderen en een batterij van het type LR03 (AAA, micro) in de houder plaatsen. Let er bij de plaatsing op dat de batterijen goed om in het batterijvak terechtkomen. Sluit het batterijvak nu weer met het deksel.

Tijd instellen

Ten eerste moet je de juiste tijd instellen.

Druk hiervoor 2x op de knop „Set“ beneden links aan het kompas.

Nu gaan de uren knipperen. Stel de uren in met de „Count“-knop bovenaan het kompas.

Druk daarna weer op de „Set“-knop en stel vervolgens de minuten in met de „Count“-knop.

Om de tijd op te slaan, houd je de „Set“-knop vervolgens 2 seconden lang ingedrukt.

Het kompas geeft nu de juiste tijd aan.

Het kompas kalibreren

Om ervoor te zorgen dat je kompas de windrichtingen correct aangeeft, moet hij eerst gekalibreerd (dat betekent geëikt of goed ingesteld) worden.

Druk hiervoor op de knop „Compass“ (nr. 7). Het display van het kompas ziet er nu uit als in de afbeelding hieronder. Houd de knop „Compass“ circa 3 seconden lang ingedrukt. Nu knip-





peren alle pijlen en in het midden van het display staan de letters ,CAL'. Leg het kompas nu op een vlakke ondergrond en draai hem twee keer met de klok mee. Druk daarna nog eens op de knop ,Compass'.

In het midden van het display verschijnen nu de tekens ,OP' en ,0°'. Als je nu nog een keer op de knop ,Compass' drukt, is de kalibratie afgesloten en werkt je kompas.

Je kunt je kompas ook op je handpalm leggen bij het kalibreren, probeer je hand dan zo horizontaal mogelijk te houden. Hierbij kan de kleine waterpas direct boven de ,Compass'-knop je helpen. Het kompas ligt waterpas, als de luchtbel zich binnen de rode ring in het midden bevindt.

Andere functies van het kompas

De thermometer

Het kompas geeft ook de temperatuur weer.

Met de „°F/°C“-toets kun je instellen, in welke eenheid je de temperatuur wilt zien. Hier bij ons

in Europa wordt de temperatuur altijd in ° Celsius gemeten.

In sommige andere landen gebruiken ze de ° Fahrenheit.

Met behulp van de toets „°F/°C“ kun je tussen deze eenheden wisselen.

Belangrijk! Let er bij het meten van de buitentemperatuur op, dat je lichaamswarmte de meting niet vertekend.

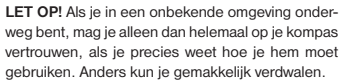
De stopwatch

Je kunt je kompas bovendien als stopwatch gebruiken. Hiervoor druk je 1x op de knop ,Second' (nr. 1) bovenop het kompas. De stopwatch is nu geactiveerd.

Met de knop ,Second' start je de tijdmeting en door nog eens te drukken stop je de tijd.

Om de stopwatch weer op nul te zetten, druk je op de knop ,Count', bovenaan naast de ,Second'-knop.

Met de ,Set'-knop kom je weer terug in de normale modus.



LET OP! Als je in een onbekende omgeving onderweg bent, mag je alleen dan helemaal op je kompas vertrouwen, als je precies weet hoe je hem moet gebruiken. Anders kun je gemakkelijk verdwalen.



Technische gegevens

Digitaal kompas:

Precisie: $\pm 3^\circ$

Tijd

24-uurs formaat

Display: uu; mm; ss

Stopwatch

Precisie: 1/10 s

Display: mm; ss

Thermometer

Precisie: $\pm 2^\circ$

Weergave kan in $^\circ$ Fahrenheit of in $^\circ$ Celsius.

Bedrijfstemperatuur: -10 bis $+45^\circ\text{C}$

LCD-Display met blauwe achtergrondverlichting.
Achtergrondverlichting gaat na 15 seconden niet actief te zijn geweest uit.

EU-Conformiteitsverklaring

CE Meade Instruments Europe GmbH & Co. KG, gevestigd te 46414 Rhede/Westf., Gutenbergstr. 2, Germany, verklaart dit product conform aan de volgende EG-richtlijnen:

EN61000-6-3:2001

EN61000-6-1:2001

Productbeschrijving: Electron Compass

Type / aanduiding: EC001

Rhede, 17-12-2007

Meade Instruments Europe GmbH & Co. KG

Helmut Ebbert

Directeur



Zo, nu zijn je alle wetenswaardigheden bekend en kun je aan je avonturen in de natuur beginnen.

Mocht je je kennis eerst nog even willen testen, dan kun je proberen de volgende vragen voor ons „Digitaalkompas-rijbewijs“ te beantwoorden. Je „Rijbewijs-examen“ kun je ook op het internet onder **www.bresser.de/fuehrerschein** doen.

Veel plezier!

Digitaalkompas-rijbewijs

Hallo!

Ik ben blij dat je je digitaalkompas-rijbewijs bij mij wilt halen. Als je de gebruiksaanwijzing bij je BRESSER-digitaalkompas goed hebt gelezen, vind je de volgende vragen waarschijnlijk helemaal niet zo moeilijk.

Zo is je kompas opgebouwd

1. Welk onderdeel hoort niet bij het kompas?
 - a) Batterijvak.
 - b) Waterpas.
 - c) Objectieflens.

2. Welke bedieningsknoppen heeft je kompas?
 - a) „First“ / „Cancel“ / „Return“ / „DEL“
 - b) „Second“ / „Count“ / „Set“ / „Compass“
 - c) „Start“ / „Stop“



Kompas kalibreren

3. Voordat je het kompas kunt gebruiken, moet je het kompas kalibreren, zodat
 - a) de windrichtingen correct worden weergegeven.
 - b) het display goed werkt.
 - c) de pijl van het kompas altijd op dezelfde plaats staat.

Batterijen plaatsen

4. Waarop moet je bij het plaatsen van de batterijen letten?
 - a) Je moet de batterijen voordat je ze in het kompas doet, 2 dagen lang rechtop laten staan.
 - b) Je moet er goed op letten, dat je de batterijen goed om in het batterijvak legt (+/-).
 - c) Je hoeft nergens op te letten, omdat het niets uitmaakt hoe om je de batterijen in het batterijvak zet.

Instellen tijd

5. Om de ingestelde tijd op te slaan, moet je
 - a) op de „Count“-knop drukken.

- b) alle knoppen tegelijk indrukken.
 - c) de „Set“-knop 2 seconden ingedrukt houden, nadat je de uren en de minuten goed hebt ingesteld.

Thermometer

6. Welke temperatuureenheden kan je kompas weergeven?
 - a) Kelvin en Fahrenheit (K/°F).
 - b) Fahrenheit en Celsius (°F/°C).
 - c) Meter en centimeter (m/cm).

Stopwatch

7. Hoe wordt de stopwatch van je kompas geactiveerd (aangezet)?
 - a) Door één keer op de knop „Second“ te drukken.
 - b) Door twee keer op de knop „Set“ te drukken.
 - c) Door eerst op de knop „Count“ en dan op de knop „Compass“ te drukken.



Oplossing – Juiste antwoorden:

1. c) / 2. b) / 3. a) / 4. b) / 5. c) / 6. b) / 7. a)

5 of meer goede antwoorden:

Van harte gefeliciteerd!

Je hebt je kompas-rijbewijs gehaald en kunt het hier uitprinten.

Minder dan 5 goede antwoorden:

Super, je hebt toch al een paar vragen goed beantwoord. Maar voor het digitaalkompas-rijbewijs moet je toch eerst de gebruiksaanwijzing bij je digitale kompas nog eens doorlezen en de test daarna nog eens doen. Je komt er wel!





Cari genitori,

Il presente prodotto è stato appositamente concepito per i bambini che desiderano esplorare il mondo che li circonda in un modo nuovo. Per questo motivo l'apparecchio è facile da utilizzare e da curare, è robusto e ha un'estetica gradevole.

Soprattutto, e questo è l'importante tanto per noi quanto per Voi, è sicuro. Il prodotto è stato infatti realizzato in modo tale da garantire la massima sicurezza d'uso da parte dei bambini. Ciò nonostante, non è possibile escludere completamente alcune potenziali fonti di pericolo. Dopo tutto non si tratta di un giocattolo nel senso proprio del termine, bensì di uno strumento ottico vero e proprio con il quale i bambini possono scoprire e indagare il mondo che li circonda.

Pertanto, vi preghiamo di collaborare con noi per rendere l'utilizzo di questo prodotto ancora più sicuro. Sebbene il presente manuale d'uso sia stato scritto in gran parte appositamente per i bambini, vi invitiamo a leggerlo insieme a loro e a rispondere alle loro domande. Spiegate loro quali possono essere gli eventuali pericoli.

Al capitolo "Avvertenze per la sicurezza" sono menzionate le possibili fonti di pericolo che possono derivare dall'uso dell'apparecchio. Eseguite tutte le necessarie regolazioni dello strumento insieme ai bambini e non lasciateli incustoditi durante l'utilizzo!

Auguriamo a voi e ai vostri bambini buon divertimento e scoperte emozionanti.

Tua squadra del Bresser



Caro esploratore! Cara esploratrice!

Innanzitutto, complimenti per il prodotto che hai acquistato (o che ti è stato regalato).

Leggi queste istruzioni per l'uso e rimarrai sicuramente a bocca aperta vedendo quante cose si possono fare e scoprire con questo prodotto.

Convincitene di persona e scopri le meraviglie della natura.

Andare alla scoperta del mondo con questo prodotto è incredibilmente divertente ed emozionante.

Prima di mettere in funzione l'apparecchio, ti prego però di leggere con attenzione queste istruzioni per l'uso. Ci sono infatti delle cose molto importanti che devi sapere prima di iniziare le tue osservazioni.

In particolare, ti prego di leggere con attenzione le "Avvertenze per la sicurezza"! Utilizza il prodotto solo come è descritto in queste istruzioni per evitare di farti male o di danneggiare il tuo nuovo strumento. Conserva questo manuale per consultarlo quando è necessario. Se presti o regali il tuo apparecchio a qualcuno, non dimenticare di dargli anche questo manuale.

Allora, buon divertimento con le tue ricerche e scoperte!

Tua, Pia



PERICOLO per i bambini!



Il presente apparecchio contiene parti elettroniche che funzionano con l'apporto di energia da sorgenti elettriche (alimentatore e/o batteria). Non lasciare i bambini incustoditi mentre utilizzano l'apparecchio! L'utilizzo dell'apparecchio è consentito esclusivamente nel rispetto delle istruzioni per l'uso fornite. In caso contrario sussiste il **RISCHIO di SCARICHE ELETTRICHE!**

Non lasciare mai incustoditi i bambini quando usano l'apparecchio. Tenere i materiali di imballaggio (buste di plastica, elastici, ecc.) lontano dalla portata dei bambini! **PERICOLO DI SOFFOCAMENTO!**

Non lasciare le batterie nelle mani dei bambini! Al momento di inserire le batterie nell'apposito vano, fare attenzione a rispettare le polarità. Non utilizzare batterie danneggiate: le sostanze fuoriuscite dall'interno della batteria sono corrosive e possono provocare lesioni se entrano a contatto con la pelle. Utilizzare all'occorrenza guanti protettivi idonei.

PERICOLO DI INNESCO DI INCENDI/ ESPLOSIONE



Non esporre l'apparecchio a temperature elevate. Utilizzare esclusivamente l'alimentatore in dotazione o le batterie consigliate. Non cortocircuitare l'apparecchio e/o le batterie e non metterli a contatto con fiamme! L'esposizione a temperature eccessive o un uso improprio dell'apparecchio può provocare cortocircuiti, incendi e addirittura esplosioni!

PERICOLO per danni a cose!



Non smontare l'apparecchio! In caso di difetti all'apparecchio rivolgersi al rivenditore specializzato. Il rivenditore si metterà in contatto con il servizio di assistenza clienti ed eventualmente manderà l'apparecchio in riparazione.

Non esporre l'apparecchio a temperature superiori ai 60°C!



AVVERTENZE per la pulizia



Per pulire l'apparecchio, scollegarlo dalla sorgente di energia elettrica (scollegare l'alimentatore oppure rimuovere le batterie)!

Pulire l'apparecchio solo esternamente con un panno asciutto. Non utilizzare liquido detergente per evitare che i componenti elettronici dell'apparecchio si danneggino.

Proteggere l'apparecchio da polvere e umidità! Conservarlo nella custodia in dotazione o nella confezione originale. Laddove l'apparecchio resti inutilizzato per un periodo di tempo prolungato, rimuovere le batterie.

SMALTIMENTO



Smaltire i materiali di imballaggio dopo averli suddivisi. Per informazioni sul corretto smaltimento, si prega di rivolgersi all'azienda municipale che si occupa dello smaltimento dei rifiuti o all'ufficio pubblico competente.



Non gettare apparecchi elettrici nei comuni rifiuti domestici!

Secondo la direttiva europea 2002/96/CE sulle apparecchiature elettriche ed elettroniche e ai sensi della legge nazionale che la recepisce, gli apparecchi elettrici devono essere differenziati e smaltiti separatamente per poter essere trattati e riciclati nel rispetto dell'ambiente.

Le batterie scariche, anche quelle ricaricabili, devono essere smaltite dal consumatore presso gli appositi punti di raccolta. Per maggiori informazioni sullo smaltimento di apparecchi o batterie, prodotti dopo il 01.06.2006, rivolgersi all'azienda municipale che si occupa dello smaltimento dei rifiuti o all'ufficio pubblico competente.



La tua bussola è fatta così

1. Tasto di comando "Second"
2. Tasto di comando "Count"
3. Vano batterie (A: coperchio; B: batteria inserita)
4. Display
5. Livella a bolla
6. Tasto di comando "Set"
7. Tasto di comando "Compass"
8. °Fahrenheit / °Celsius
9. Custodia

Prima dell'uso

Inserimento o sostituzione della batteria

Per far funzionare la tua bussola devi inserire prima la batteria.

Rimuovi il coperchio del vano batterie situato sul retro della bussola e inserisci una batteria di tipo LR03 (AAA, Micro) nel supporto. Quando inserisci la batteria assicurati che le polarità siano giuste. Richiudi il vano batterie con il coperchio.

Impostazione dell'orario

Per prima cosa devi impostare correttamente l'orario.

Premi due volte il tasto "Set" situato nella parte in basso a sinistra della bussola.

L'indicazione delle ore lampeggia. Premendo sul tasto "Count" nella parte in alto della bussola puoi impostare l'ora giusta.

Successivamente premi di nuovo il tasto "Set" e con il tasto "Count" puoi ora impostare i minuti.

Per memorizzare l'orario tieni premuto per 2 secondi il tasto "Set".

La tua bussola indica adesso l'ora esatta.

Taratura della bussola

Affinché la tua bussola indichi correttamente i punti cardinali devi prima tararla (vale a dire regolarla correttamente).

Premi il tasto "Compass" (n. 7). La bussola visualizza l'immagine riportata nella figu-





ra qui sotto. Tieni premuto il tasto "Compass" per circa 3 secondi. Tutte le frecce lampeggiano e al centro del display sono visualizzate le lettere "CAL". Appoggia la bussola su un piano e girala due volte in senso orario. Successivamente premi di nuovo il tasto "Compass".

Al centro del display appaiono i segni "OP" e "0°". Se premi ancora una volta il tasto "Compass" la taratura viene terminata e la bussola funziona.

Per tarare la bussola la puoi appoggiare anche sul palmo della mano, cercando di tenerlo il più possibile in orizzontale. La livella a bolla, situata immediatamente al di sopra del tasto "Compass", ti può essere d'aiuto. La bussola è in orizzontale se la bolla si trova all'interno del piccolo cerchio rosso.

Ulteriori funzioni della bussola

Il termometro

La tua bussola indica anche la temperatura. Con il tasto "°F/°C" puoi impostare l'unità di misura

con la quale vuoi che la bussola ti indichi la temperatura. In Italia la temperatura viene indicata di solito in ° Celsius.

In altri Paesi invece la temperatura viene misurata in ° Fahrenheit.

Premendo il tasto "°F/°C" puoi passare da un'unità di misura all'altra.

Importante! Se vuoi misurare la temperatura esterna assicurati che la tua temperatura corporea non falsi la misurazione.

Il cronometro

Nella tua bussola si trova anche un cronometro. Per usarlo devi premere una volta il tasto "Second" (n.1) situato nella parte in alto della bussola. Il cronometro si attiva.

Premi una volta il tasto "Second" per avviare il cronometraggio e premilo ancora una volta per terminarlo.

Per azzerare il cronometro premi il tasto "Count" situato in alto accanto al tasto "Second".

Con il tasto "Set" ritorni nuovamente in modalità normale.



ATTENZIONE! Se ti trovi in un luogo che non conosci non fare troppo affidamento sulla bussola se non sai ancora bene come utilizzarla. Altrimenti potresti perderti!



Dati tecnici

Bussola digitale

Precisione: $\pm 3^\circ$

Orario

formato 24 ore

Display: hh; mm; ss

Cronometro

Precisione: 1/10 s

Display: mm; ss

Termometro

Precisione: $\pm 2^\circ$

Indicazione a scelta in °Fahrenheit oppure °Celsius.

Temperatura di esercizio: -da 10 a +45 °C

Display LCD con retroilluminazione blu. In caso la bussola resti inattiva per 15 secondi l'illuminazione dello sfondo si spegne.

Dichiarazione di conformità CE

CE La Meade Instruments Europe GmbH & Co. KG, avente sede a 46414 Rhede/Westf., Gutenbergstr. 2, Germania, dichiara che il presente prodotto è conforme alle seguenti direttive CE:

EN61000-6-3:2001

EN61000-6-1:2001

Descrizione del prodotto: Electron Compass
Modello / Descrizione: EC001

Rhede, 17-12-2007

Meade Instruments Europe GmbH & Co. KG

Helmut Ebbert

Direttore amministrativo



Bene, ora che sai tutto ciò che serve, la tua avventura nella natura può iniziare.

Se per caso vuoi verificare ancora le tue conoscenze, puoi provare a rispondere alle seguenti domande per ottenere il "Patentino per la bussola". L'esame per il patentino può essere compilato anche in Internet all'indirizzo **www.bresser.de/fuehrerschein**.

Buon divertimento!

Patentino per la bussola digitale

Ciao!

Sono contento che tu abbia deciso di sottoporerti all'esame per il patentino della bussola digitale. Se hai letto attentamente il manuale per l'uso della tua bussola digitale BRESSER, non ti sarà difficile rispondere correttamente alle seguenti domande.

La tua bussola è fatta così

1. Quale componente non fa parte della bussola?
 - a) Vano delle batterie.
 - b) Livella a bolla.
 - c) Lente dell'obiettivo.

2. Quali sono i tasti di comando della tua bussola?
 - a) "First" / "Cancel" / "Return" / "DEL"
 - b) "Second" / "Count" / "Set" / "Compass"
 - c) "Start" / "Stop"



Taratura della bussola

3. Prima di poter usare la bussola devi tararla in modo tale che ...
 - a) ... indichi correttamente i punti cardinali.
 - b) ... il display funzioni correttamente.
 - c) ... l'ago della bussola stia sempre fermo nello stesso posto.

Inserimento delle batterie

4. A che cosa devi fare attenzione quando inserisci la batteria?
 - a) Devi tenere la batteria in posizione verticale per 2 giorni prima di inserirla.
 - b) Devi assicurarti che le polarità (+/-) siano giuste.
 - c) Non devi fare attenzione a niente perché tanto è indifferente come inserisci la batteria.

Impostazione dell'orario

5. Per memorizzare l'orario impostato devi ...
 - a) ... premere il tasto "Count".
 - b) ... premere contemporaneamente tutti i tasti.
 - c) ... tenere premuto il tasto "Set" per 2 secondi dopo aver correttamente impostato le ore e i minuti.

Termometro

6. In quali unità di misura la tua bussola può indicare la temperatura?
 - a) In Kelvin e Fahrenheit (K/°F).
 - b) In Fahrenheit e Celsius (°F/°C).
 - c) In metri e centimetri (m/cm)

Cronometro

7. Come si attiva (accende) il cronometro della tua bussola?
 - a) Premendo una volta il tasto "Second".
 - b) Premendo due volte il tasto "Set".
 - c) Premendo prima il tasto "Count" e poi il tasto "Compass".



Soluzioni - Risposte corrette:

1. c) / 2. b) / 3. a) / 4. b) / 5. c) / 6. b) / 7. a)

5 o più risposte giuste:

Complimenti!

Hai superato l'esame per il patentino della bussola e puoi stamparlo qui.

Meno di 5 risposte giuste:

Bene, hai risposto correttamente a molte domande. Purtroppo però per ottenere il patentino per la bussola digitale devi rileggere il manuale della tua bussola e provare un'altra volta a rispondere alle domande. La prossima volta ce la farai sicuramente!





Queridos padres:

Este producto es ideal para niños que desean descubrir su mundo de un modo nuevo. Por consiguiente, se trata de un instrumento fácil de manejar y de cuidar, es robusto y tiene una apariencia atractiva.

Tanto para ustedes como para nosotros, lo más importante es sin duda que su manejo sea seguro. Por ello hemos procurado ya desde la propia fabricación que este producto sea lo más seguro posible también para su utilización por parte de los niños. Aún así, no se puede excluir por completo la posibilidad de que surjan ciertas fuentes de peligro. A fin de cuentas, no se trata de un juguete en el sentido tradicional, sino de un instrumento que va mucho más allá: este producto es un instrumento óptico de gran valor con el que los niños pueden investigar, experimentar y vivir el mundo.

Por ello les rogamos su colaboración en este sentido. Este manual de instrucciones está pensado esencialmente para los niños, pero les rogamos que lo lean junto con ellos en su totalidad y que den respuesta a las preguntas que se les puedan ocurrir. Expliquen ustedes mismos a su hijo los posibles peligros.

En el apartado «Advertencias» se enumeran las posibles fuentes de peligro que pueden producirse en torno al manejo de este aparato. Realicen todos los ajustes en él junto con su hijo. ¡No dejen nunca que él los realice sin su supervisión!

Les deseamos a ustedes y a su hijo mucha diversión y unas apasionantes observaciones.

*Reciban un cordial saludo del personal
de Bresser*



¡Querido investigador junior!

¡Querida investigadora junior!

Te has comprado este producto o alguien te lo ha regalado, así que en primer lugar me gustaría darte la enhorabuena.

Según vayas leyendo este manual de instrucciones seguro que te quedarás asombrado de todas las cosas para las que sirve este aparato y todo lo que puedes descubrir con él.

Convéncete por ti mismo y sumérgete de lleno en el mundo de las experiencias y los descubrimientos en la naturaleza.

Es apasionante experimentar el mundo con este producto: ¡una pasada!

Sin embargo, antes de poner el aparato en funcionamiento debes leer con atención este manual en su totalidad. Hay algunos aspectos especialmente importantes que debes conocer antes de realizar tus primeras observaciones.

¡Por favor, lee con especial atención el apartado «Advertencias»! Utiliza el producto sólo de la manera que se indica en este manual de instrucciones para que no se produzcan heridas o daños de manera fortuita. Conserva este manual para que lo puedas consultar más adelante. Si le dejas a alguien el aparato o si lo regalas, no te olvides de incluir también este manual.

Ahora sólo me queda desearte mucha diversión investigando y descubriendo el mundo.

Con cariño, Pia



¡PELIGRO para su hijo!



Este aparato incluye componentes electrónicos operados a través de una fuente de electricidad (equipo de alimentación y/o pilas). ¡No deje que los niños manejen nunca el aparato sin su supervisión! ¡Sólo se puede utilizar tal como se indica en el manual de instrucciones, ya que en caso contrario existe **PELIGRO de una DESCARGA ELÉCTRICA!**

Los niños sólo pueden usar el aparato bajo la supervisión de un adulto. ¡Mantener fuera del alcance de los niños los materiales de embalaje (bolsas de plástico, cintas de goma, etc.)! **¡Existe PELIGRO DE ASFIXIA!**

¡Las pilas no deben llegar a manos de los niños! Al introducir las pilas, preste siempre atención a que la polaridad sea correcta. Las pilas agotadas o defectuosas pueden provocar quemaduras si entran en contacto con la piel. Dado el caso, utilice guantes de protección adecuados.

¡PELIGRO DE INCENDIO/EXPLOSIÓN!



No exponga el aparato a temperaturas elevadas. Utilice exclusivamente el equipo de alimentación suministrado o las pilas recomendadas. ¡No poner en cortocircuito el aparato ni las pilas, ni arrojarlos al fuego! ¡Si se calientan en exceso o se manejan de modo inadecuado se pueden producir cortocircuitos, incendios o incluso explosiones!

¡PELIGRO de daños materiales!



¡No desmonte el aparato! En caso de que perciba un defecto, diríjase a su tienda especializada. En ella se pondrán en contacto con el centro de servicio técnico y, si procede, enviarán el aparato para que sea reparado.

¡No exponga el aparato a temperaturas superiores a 60 °C!

INDICACIONES sobre la limpieza



Antes de limpiarlo, retire el aparato de la fuente de alimentación eléctrica (extraer el equipo de alimentación o retirar las pilas).



Limpie el aparato con un paño seco y sólo por la parte exterior. No utilice ningún agente limpiador líquido, a fin de evitar daños en el sistema electrónico.

¡Proteja el aparato del polvo y la humedad! Guárdelo en el maletín suministrado o en el embalaje de transporte. Se recomienda retirar las pilas del aparato si no se va a utilizar durante un periodo prolongado.

ELIMINACIÓN



Elimine los materiales de embalaje separándolos según su clase. Puede obtener información sobre la eliminación reglamentaria de desechos en su proveedor de servicios de eliminación de desechos municipal o bien en su oficina de medio ambiente.



¡No deposite aparatos eléctricos en la basura doméstica!

Con arreglo a la Directiva Europea 2002/96/CE sobre aparatos eléctricos y electrónicos usados

y a su aplicación en las respectivas legislaciones nacionales, los aparatos eléctricos usados deben recopilarse por separado y destinarse a un reciclaje adecuado desde el punto de vista medioambiental.

Las pilas y los acumuladores gastados o descargados deben ser eliminados por el consumidor en recipientes especiales para pilas usadas. Puede obtener información sobre la eliminación de pilas usadas o aparatos fabricados después del 1 de junio de 2006 dirigiéndose a su proveedor de servicios de eliminación de desechos municipal o bien a su oficina de medio ambiente.



Así está construida tu brújula

1. Botón de mando «Second»
2. Botón de mando «Count»
3. Compartimento de la pila (A: tapa; B: pila introducida)
4. Pantalla
5. Nivel de agua
6. Botón de mando «Set»
7. Botón de mando «Compass»
8. °Fahrenheit / °Celsius
9. Funda

Antes de utilizarla por primera vez

Introducir la pila o recambiarla

Para que tu brújula funcione, en primer lugar debes introducir una pila.

Para ello debes retirar la tapa del compartimento de la pila que hay en la parte trasera de tu brújula e introducir en el soporte una pila modelo LR03 (AAA, Micro). Al introducirla, ten cuidado de que la pila encaje bien en el soporte.

Vuelve a cerrar el compartimento de la pila con la tapa.

Ajuste de la hora

Lo primero que tienes que hacer es ajustar correctamente la hora.

Para ello, presiona dos veces el botón «Set» que hay en la parte inferior izquierda de la brújula.

Ahora comienza a parpadear la indicación de la hora. Si presionas el botón «Count» que hay en la parte superior de la brújula, podrás ajustar la hora correcta.

A continuación debes volver a presionar la tecla «Set» y podrás ajustar los minutos con la tecla «Count».

Para fijar la hora, a continuación debes mantener presionado el botón «Set» durante 2 segundos.

Tu brújula muestra ahora la hora correcta.

Calibrar la brújula

Para que tu brújula pueda indicar correctamente los puntos cardinales, primero debes calibrarla (es decir, graduarla o ajustarla correctamente).



Para ello debes presionar la tecla «Compass» (nº 7). La pantalla de la brújula tiene un aspecto similar al de la ilustración que incluimos a continuación. Ahora, mantén presionada la tecla «Compass» durante 3 segun-



dos. Entonces comienzan a parpadear las flechas y en el centro de la pantalla se ven las letras «CAL». Lo mejor es que coloques la brújula sobre una superficie nivelada y la gires dos veces en el sentido de las agujas del reloj. A continuación debes presionar de nuevo la tecla «Compass».

En el centro de la pantalla se muestran ahora los signos «OP» y «0°». Si ahora vuelves a presionar la tecla «Compass», se culmina la calibración y la brújula comienza a funcionar.

Para calibrar la brújula también la puedes sujetar en la palma de tu mano, siempre que la mantengas lo más horizontal posible. En este sentido, te puede servir de ayuda el pequeño nivel de agua que hay

justo encima del botón «Compass». La brújula está en posición horizontal cuando la burbuja de aire que hay dentro del pequeño anillo rojo se encuentra en el centro.

Otras funciones de la brújula

El termómetro

Tu brújula también muestra la temperatura. Mediante la tecla «°F/°C» puedes ajustar en qué unidad deseas que se muestre la temperatura. Aquí lo normal es mostrar la temperatura en ° Celsius. Sin embargo, en algunos países se mide en ° Fahrenheit.

Presionando la tecla «°F/°C» puedes cambiar entre las dos unidades.

¡Importante! Si deseas medir la temperatura exterior, presta atención para que tu propio calor corporal no falsee el resultado de la medición.

El cronómetro

En tu brújula hay también un cronómetro. Para usarlo debes presionar una vez el botón «Second»



(nº 1) que hay en la parte superior de la brújula. El cronómetro queda entonces activado.

Mediante el botón «Second» puedes iniciar la toma del tiempo, y presionándolo de nuevo puedes detenerla.

Para volver a poner a cero el cronómetro, presiona el botón «Count» que está arriba junto al botón «Second».

Mediante el botón «Set» regresarás de nuevo al modo normal.

¡CUIDADO! Si estas de viaje en un entorno desconocido, sólo puedes confiar en la brújula si sabes exactamente cómo se debe utilizar. En caso contrario, podrías perderte con facilidad.



Datos técnicos

Brújula digital

Precisión: $\pm 3^\circ$

Hora

Formato 24 horas

Pantalla: hh; mm; ss

Cronómetro

Precisión: 1/10 s

Pantalla: mm; ss

Termómetro

Precisión: $\pm 2^\circ$

Vista opcional en °Fahrenheit o °Celsius.

Temperatura de servicio: de -10 a +45 °C

Pantalla LCD con iluminación de fondo azul. La iluminación de fondo azul se apaga tras 15 segundos de inactividad.

Declaración de conformidad con la UE

CE Meade Instruments Europe GmbH & Co. KG, con sede en 46414 Rhede/Westf., Gutenbergstr. 2, Alemania, declara que este producto está conforme con las Directivas de la UE enumeradas a continuación:

EN61000-6-3:2001

EN61000-6-1:2001

Descripción del producto: Electron Compass
Modelo/Denominación: EC001

Rhede, 17.12.2007

Meade Instruments Europe GmbH & Co. KG

Helmut Ebbert
Gerente



Bueno, ahora ya sabes todo lo necesario y puedes empezar tus aventuras en la naturaleza.

Si deseas revisar una vez más tus conocimientos, puedes intentar responder a las siguientes preguntas para obtener nuestro «carnet de brújula digital». También puedes realizar tu «prueba del carnet» en Internet, en la dirección **www.bresser.de/fuehrerschein**.

¡Disfrútalo!

Carnet de brújula digital

¡Hola!

Me llena de alegría que hayas decidido sacar conmigo el carnet de brújula digital. Si has leído con atención el manual de instrucciones de tu brújula digital BRESSER, seguro que no tienes ningún problema para contestar bien a las siguientes preguntas.

Así está construida tu brújula

1. ¿Qué componente no pertenece a la brújula?
 - a) compartimento de las pilas.
 - b) nivel de agua.
 - c) lente del objetivo

2. ¿Qué botones de mando tiene tu brújula?
 - a) «First» / «Cancel» / «Return» / «DEL»
 - b) «Second» / «Count» / «Set» / «Compass»
 - c) «Start» / «Stop»



Calibrar la brújula

3. Antes de poder usar tu brújula tienes que calibrarla a fin de que
 - a) se muestren correctamente los puntos cardinales.
 - b) la pantalla funcione correctamente.
 - c) la flecha de la brújula permanezca siempre en el mismo sitio.

Introducir las pilas

4. ¿Qué debes tener en cuenta para introducir las pilas?
 - a) Antes de introducirlas, debes dejar las pilas durante 2 días en posición vertical.
 - b) Debes prestar atención a colocar las pilas de modo que encajen correctamente en el soporte (+/-).
 - c) No debes tener en cuenta nada, porque da lo mismo de qué manera se introduzcan las pilas.

Ajustar la hora

5. Para fijar la hora ajustada, debes
 - a) presionar la tecla «Count».
 - b) presionar todos los botones a la vez.
 - c) mantener presionado el botón «Set» durante 2 segundos una vez que hayas ajustado correctamente la hora y los minutos.

Termómetro

6. ¿Qué unidades de temperatura puede representar tu brújula?
 - a) Kelvin y Fahrenheit ($^{\circ}\text{K}/^{\circ}\text{F}$).
 - b) Fahrenheit y Celsius ($^{\circ}\text{F}/^{\circ}\text{C}$).
 - c) Metros y centímetros (m/cm).

Cronómetro

7. ¿Cómo puedes activar (encender) el cronómetro que hay en tu brújula?
 - a) Presionando una vez el botón «Second».
 - b) Presionando dos veces el botón «Set».
 - c) Presionando en primer lugar el botón «Count» y después el botón «Compass».



Solución – Respuestas correctas:

1. c) / 2. b) / 3. a) / 4. b) / 5. c) / 6. b) / 7. a)

5 respuestas correctas o más:

¡Enhorabuena!

Has superado la prueba para obtener tu carnet de brújula y puedes imprimirlo aquí.

Menos de 5 respuestas correctas:

Estupendo, has contestado correctamente a muchas preguntas. No obstante, para obtener tu carnet de brújula digital deberías repasar una vez más el manual de instrucciones y después volver a hacer el test. ¡Seguro que lo consigues!





Caros pais,

este produto é ideal para as crianças que desejam explorar o seu mundo de uma nova forma. Ele é, por isso, fácil de manusear e de conservar, é robusto e tem uma aparência apelativa.

O mais importante para si e para nós é certamente a segurança de utilização. Durante o fabrico tivemos o cuidado de fazer com que este produto fosse o mais seguro possível, mesmo quando manuseado por crianças. Apesar disso, nunca se conseguem excluir totalmente certas fontes de perigo. Neste caso, não se trata apenas de um brinquedo, no sentido mais geral do termo, mas de muito mais do que isso: este produto é um instrumento óptico valioso, com o qual as crianças podem explorar, investigar e observar o mundo.

Por essa razão, solicitamos o seu envolvimento neste aspecto. Embora este manual de instruções esteja concebido, na sua maior parte, para crianças, leia-o juntamente com a criança e esclareça as suas dúvidas. Explique-lhe os eventuais perigos.

Na rubrica “Advertências de segurança” são indicados os eventuais perigos, que podem ocorrer durante o manuseamento deste aparelho. Realize todos os ajustes no aparelho juntamente com a criança, nunca a deixando sem vigilância!

Desejamos que se divirta à descoberta juntamente com a criança.

A sua equipa Bresser



Caro pequeno explorador!

Cara pequena exploradora!

Queria dar-te os parabéns por teres comprado (ou teres recebido) este produto.

Durante a leitura deste manual de instruções ficar-te certamente surpreendido com a quantidade de aplicações do produto e com a quantidade de coisas que há por descobrir.

Vai à descoberta e mergulha no mundo da Natureza e da descoberta.

É muito divertido e verdadeiramente emocionante observar o mundo com este produto.

No entanto, antes de colocares o aparelho em funcionamento, deves ler este manual de instruções com atenção. Existem alguns pontos importantes, que deves saber, antes de efectuares as primeiras observações.

Lê com especial atenção as “Advertências de segurança”! Utiliza o produto apenas da forma descrita neste manual de instruções, para não ocorrerem ferimentos ou danos inesperados. Guarda este manual para uma futura consulta. Se entregares ou ofereceres o aparelho, entrega também este manual.

Espero que te divirtas nas tuas pesquisas e descobertas!

Pia



PERIGO para crianças!



Este aparelho contém componentes electrónicos, que são operados por uma fonte de corrente (fonte de alimentação e/ou pilhas). Não deixe as crianças sem vigilância durante o manuseamento do aparelho! A utilização deve efectuar-se conforme o manual, caso contrário há **RISCO de CHOQUE ELÉCTRICO!**

As crianças só devem utilizar o aparelho sob vigilância. Manter os materiais da embalagem (sacos de plástico, elásticos, etc.) afastados das crianças!

RISCO DE ASFIXIA!

As pilhas devem ser mantidas afastadas das crianças! Preste atenção para colocar a pilha na polaridade correcta. Pilhas danificadas ou com derramamento de ácido causam queimaduras graves quando em contacto com a pele. Se necessário, utilize luvas de protecção adequadas.

RISCO DE INCÊNDIO/EXPLOÇÃO!



Nunca sujeite o aparelho a altas temperaturas. Utilize apenas a fonte de alimentação fornecida ou as pilhas recomendadas. Não curto-circuitar nem atirar para o fogo o aparelho nem as pilhas! O calor excessivo e o manuseamento incorrecto podem provocar curto-circuitos, incêndios e até explosões!

RISCO de danos materiais!



Não desmonte o aparelho! Em caso de defeito, consulte o seu distribuidor especializado. Ele contactará o Centro de Assistência e poderá enviar o aparelho para uma eventual reparação.

Não sujeite o aparelho a temperaturas superiores a 60° C!

INDICAÇÕES sobre a limpeza



Antes de limpar a fonte de corrente, desligue o aparelho (retirar a ficha de rede ou remover as pilhas)!

Limpe o aparelho apenas no exterior com um pano



seco. Não utilize produtos de limpeza, a fim de evitar danos no sistema electrónico.

Proteja o aparelho do pó e da humidade! Guarde-o na bolsa fornecida ou na embalagem de transporte. As pilhas devem ser retiradas do aparelho, se este não for usado durante algum tempo.

ELIMINAÇÃO



Separe os materiais da embalagem. Pode obter mais informações sobre a reciclagem correcta nos serviços municipais ou na agência do meio ambiente.



Não deposite os seus aparelhos electrónicos no lixo doméstico!

De acordo com a Directiva Europeia 2002/96/CE sobre aparelhos eléctricos e electrónicos e sua conversão na legislação nacional, os aparelhos electrónicos em fim de vida devem ser separados e sujeitos a uma reciclagem ambientalmente correcta.

Pilhas e baterias antigas descarregadas têm de ser depositadas pelo consumidor em recipientes especiais de recolha para pilhas (pilhões). Pode obter mais informações sobre aparelhos obsoletos ou pilhas, produzidas após 01.06.2006, nos serviços municipais ou na agência do meio ambiente.



A tua bússola está estruturada da seguinte forma

1. Botão “Second” (segundo)
2. Botão „Count“ (contagem)
3. Compartimento da pilha (A: tampa; B: pilha inserida)
4. Visor
5. Nível de bolha de ar
6. Botão „Set“ (definir)
7. Botão „Compass“ (bússola)
8. °Fahrenheit / °Celsius
9. Bolsa de transporte

Antes da primeira utilização

Colocar ou trocar a pilha

Para que a tua bússola funcione, primeiro tens de colocar uma pilha.

Para isso, abre a tampa do compartimento da pilha na parte traseira da bússola e insere uma pilha do tipo LR03 (AAA, micro) no suporte. Ao colocá-la,

presta atenção para que a pilha assente correctamente no suporte.

Fecha o compartimento da pilha com a tampa.

Acertar a hora

Em primeiro lugar tens de acertar a hora.

Para isso, prime 2x o botão “Set” no lado inferior esquerdo da bússola.

A indicação das horas deverá piscar. Se premires o botão “Count” na parte de cima da bússola, ajustará a hora correcta.

Em seguida, prime novamente a tecla “Set” para poderes acertar os minutos com a tecla “Count”.

Para memorizares a hora mantém o botão “Set” pressionado durante 2 segundos.

A tua bússola exibe agora a hora correcta.

Calibrar a bússola

Para que a tua bússola possa indicar correctamente os pontos cardeais, ela tem de ser calibrada (ou seja, ajustada correctamente).

Para isso, tens de premir a tecla ‘Compass’ (n.º 7). A indicação na bússola parece-se com o que é



apresentado na figura. Mantém a tecla 'Compass' premida durante cerca de 3 segundos. Agora, piscam todas as setas e no centro da indicação surgem as letras 'CAL'. O melhor será colocares a bússola numa base plana e rodá-la duas vezes no sentido dos ponteiros do relógio. Em seguida, prime novamente a tecla 'Compass'.

No centro da indicação surge agora o símbolo 'OP' e ,0°. Se premires novamente a tecla 'Compass' concluis a calibragem e a bússola funcionará correctamente.

Para a calibrares também podes colocar a bússola na palma da tua mão, mantendo-a o mais horizontal possível. Para isso, podes servir-te do pequeno nível de bolha de ar que se encontra directamente por cima do botão 'Compass'. A bússola encontra-se na horizontal, se a bolha de ar se encontrar ao centro, dentro do pequeno anel vermelho.



Outras funções da bússola

O termómetro

A tua bússola mostra-te também a temperatura. Com a tecla "°F/°C" podes ajustar em que unidade pretendes que te seja exibida a temperatura. No nosso caso, a temperatura é medida geralmente em ° Celsius.

Em alguns países é medida em ° Fahrenheit. Ao premires a tecla "°F/°C" podes alternar entre as duas unidades.

Importante! Quando quiseses medir a temperatura exterior, presta atenção para que o teu calor corporal não falseie o resultado da medição.

O cronómetro

Na tua bússola também está incluído um cronómetro. Para o utilizares tens de premir uma vez o botão 'Second' (n.º 1) na parte superior da bússola. O cronómetro está agora activado.

Com o botão 'Second' podes iniciar o registo do tempo e para o concluíres, basta premi-lo novamente.



Para colocar o cronómetro novamente em ZERO, prime o botão 'Count' na parte de cima, perto do botão 'Second'.

Com o botão 'Set' voltas novamente para o modo normal.

ATENÇÃO! Quando te deslocares num ambiente desconhecido, só deves confiar inteiramente na bússola, se já a souberes ajustar na perfeição. Caso contrário, podes perder-te com relativa facilidade.



Dados técnicos

Bússola digital

Precisão: $\pm 3^\circ$

Horas

Formato de 24 horas

Visor: hh; mm; ss

Cronómetro

Precisão: 1/10 s

Visor: mm; ss

Termómetro

Precisão: $\pm 2^\circ$

Indicação opcional em °Fahrenheit ou °Celsius.

Temperatura de serviço: -10 a +45 °C

Visor LCD com iluminação de fundo em azul. A iluminação de fundo desliga-se após 15 segundos de inactividade.

Indicações de conformidade da UE

CE A Meade Instruments Europe GmbH & Co. KG, estabelecida em 46414 Rhede/Westf., Gutenbergstr. 2, Alemanha, explica o acordo para este produto com as seguintes directrizes da UE:

EN61000-6-3:2001

EN61000-6-1:2001

Descrição do produto: Electron Compass

Tipo / Designação: EC001

Rhede, 17-12-2007

Meade Instruments Europe GmbH & Co. KG

Helmut Ebbert
Director



Desta forma, podes experimentar agora tudo o que vale a pena e começar a tua aventura na Natureza. Se pretenderes verificar mais uma vez os teus conhecimentos, podes tentar responder às seguintes perguntas para obteres a nossa „Carta de condução da bússola digital“. Também podes fazer o teu „teste da carta de condução“ na Internet em **www.bresser.de/fuehrerschein**.

Diverte-te!

Carta de condução da bússola digital

Olá!

Fico muito contente por saber que queres tirar a carta de condução da bússola digital. Se tiveres lido com atenção o manual de instruções da tua bússola digital BRESSER, não te será difícil responder correctamente às seguintes perguntas.

A tua bússola está estruturada da seguinte forma

1. Qual destes componentes não faz parte da bússola?
 - a) Compartmento das pilhas.
 - b) Nível de bolha de ar.
 - c) Lente da objectiva.

2. Que botões de operação possui a tua bússola?
 - a) “First” / “Cancel” / “Return” / “DEL”
 - b) “Second” / “Count” / “Set” / “Compass”
 - c) “Start” / “Stopp”



Calibrar a bússola

3. Antes de poderes utilizar a tua bússola, tens de calibrá-la, para que
 - a) os pontos cardeais sejam indicados correctamente.
 - b) o visor funcione correctamente.
 - c) a seta da bússola esteja sempre no mesmo lugar.

Colocar as pilhas

4. O que tens de ter em conta quando colocares as pilhas?
 - a) Tens de colocar as pilhas na vertical 2 dias antes da colocação.
 - b) Tens de prestar atenção para que as pilhas assentem correctamente no suporte (+/-).
 - c) Não tens de prestar atenção a nada, pois não faz diferença a forma como as pilhas forem colocadas.

Acertar a hora

5. Para guardares a hora acertada, tens de
 - a) premir a tecla "Count".
 - b) premir todos os botões simultaneamente.
 - c) manter premido o botão "Set" durante 2 segundos, depois de teres acertado correctamente as horas e os minutos.

Termómetro

6. Que unidades de temperatura podem ser apresentadas pela tua bússola?
 - a) Kelvin e Fahrenheit (K/°F).
 - b) Fahrenheit e Celsius (°F/°C).
 - c) Metro e centímetro (m/cm).

Cronómetro

7. Como podes activar (ligar) o cronómetro na tua bússola?
 - a) Premir uma vez o botão "Second".
 - b) Premir duas vezes o botão "Set".
 - c) Premir primeiro o botão "Count" e, em seguida, o botão "Compass".



Solução – Respostas correctas:

1. c) / 2. b) / 3. a) / 4. b) / 5. c) / 6. b) / 7. a)

5 ou mais respostas correctas:

Muitos parabéns!

Passaste na carta de condução da bússola e podes imprimi-la aqui.

Menos de 5 respostas correctas:

Muito bem, respondeste correctamente a muitas perguntas. Mas para obteres a carta de condução da bússola digital terás de ler mais uma vez o manual de instruções da tua bússola digital e repetir o teste. Tu consegues!









BRESSER



In timer und technische Änderungen vorbehalten. - Errors and technical changes reserved.

Sous réserve d'erreurs et de modifications techniques.

Vergissingen en technische veranderingen voorbehouden. - Con riserva di errori e modifiche tecniche.

Queda reservada la posibilidad de incluir modificaciones o de que el texto contenga errores.

Erros e alterações técnicas reservados.

ANL8831000MSP0309B BRESSER

Meade Instruments Europe
GmbH & Co. KG

Gutenbergstr. 2
DE-46414 Rhede
Germany
www.bresser.de